

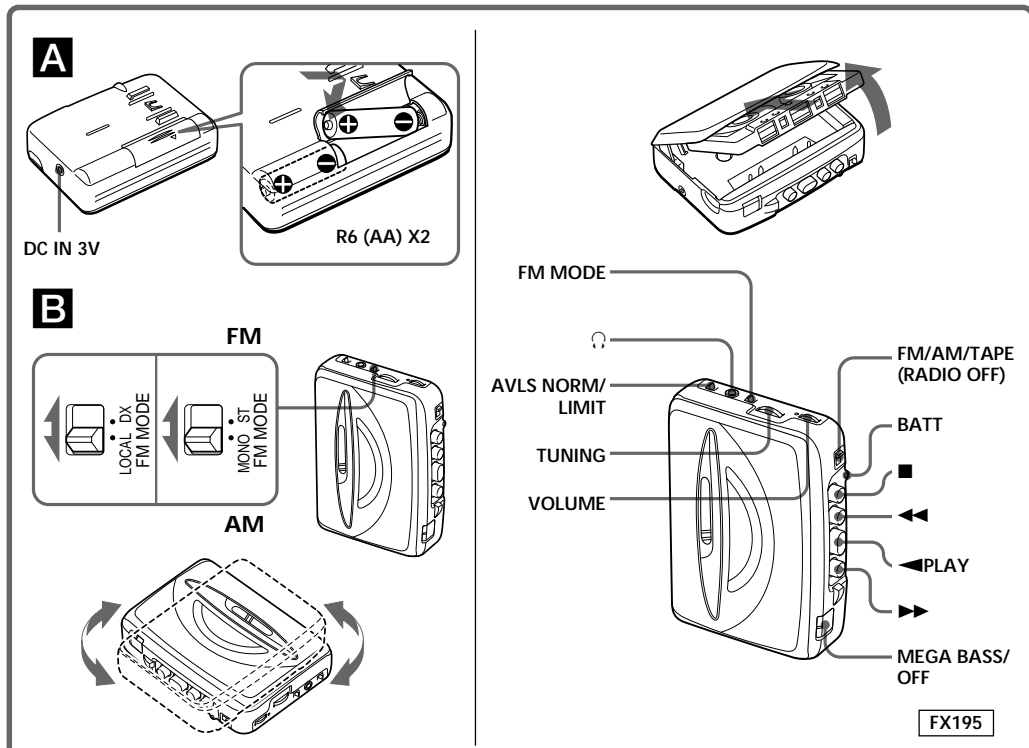
Radio Cassette Player

Operating instructions
Manual de instrucciones (cara inversa)
Manual de instruções (verso)



WM-FX195/FX193

Sony Corporation ©1999 Printed in China



Specifications

- Frequency range**
FM: 87.5-108 MHz (Saudi Arabia)
87.6-108 MHz (North, Central and South America)
87.6-107.9 MHz (Other countries)
AM: 526.5-1606.5 kHz (Saudi Arabia)
530-1710 kHz (North, Central and South America)
531-1602 kHz (Other countries)
- Power requirement**
- 3V DC batteries R6 (AA) x 2
- External DC 3 V power sources (excluding models for North, Central and South America)
- Dimensions**
89.1 x 117.7 x 35.5 mm (3 5/8 x 4 3/4 x 1 7/16 inches) (w/h/d) incl. projecting parts and controls
- Mass**
Approx. 140 g (5.0 oz)/Approx. 220 g (7.8 oz) incl. batteries and a cassette
- Supplied accessories**
Stereo headphones or Stereo earphones (1)/Belt clip (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Battery life (approximate hours)	(JEITA*)	
	Sony alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
playback	25	7.5
radio	55	18

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)

Note
• The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

N50 The C-Tick mark on the Walkman is valid only for the products marketed in Australia.

English

For customers in the United States Product registration

Please register this product on line at www.sony.com/productregistration.
<<http://www.sony.com/productregistration>>

Proper registration will enable us to send you periodic mailings about new products, services, and other important announcements. Registering your product will also allow us to contact you in the unlikely event that the product needs adjustment or modification. Thank you.

Owner's Record

The model number is located at the rear and the serial number is located inside the cassette holder. Record these numbers in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. _____
Serial No. _____

INFORMATION

This device complied with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Preparations A

To Insert batteries

Note
• The BATT indicator dims when the batteries become weak or exhausted. Replace them with new ones.

To use external power (excluding models for North, Central and South America)

Connect the AC power adaptor AC-E30HG (not supplied) to the DC IN 3 V jack and to the mains. Do not use any other AC power adaptor. Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of the plug before purchasing.



Playing a tape

- 1 Set FM/AM/TAPE (RADIO OFF) to TAPE (RADIO OFF).
- 2 Press ◀PLAY.

To	Press
Stop playback	■ (stop)
Wind rapidly*	▶▶ or ◀◀

* Be sure to press ■ (stop) after the tape has been wound or rewound.

To limit the maximum volume automatically

Set AVLS (Automatic Volume Limiter System) to LIMIT. The maximum volume is kept down to protect your ears, even if you turn the volume up.

To emphasize sound

Set the MEGA BASS/OFF switch to MEGA BASS to produce deep and powerful sound (FX195 only).

Note

- Do not open the cassette holder while the tape is running.

Listening to the radio

- 1 Set FM/AM/TAPE (RADIO OFF) to AM or FM.
- 2 Turn TUNING to tune to the station you want.

To turn off the radio

Set FM/AM/TAPE (RADIO OFF) to TAPE (RADIO OFF).

To improve broadcast reception B

For FM, extend the headphones/earphones cord (antenna) or adjust FM MODE.
For AM, reorient the unit itself.

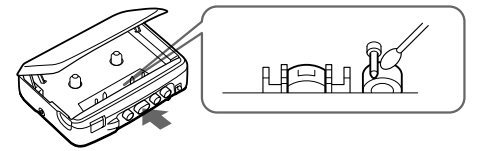
Troubleshooting

The volume cannot be turned up.

- AVLS is set to LIMIT.

Poor tape playback quality.

- Clean the headphones/earphones plug.
- Dirty head. Clean the head and tape path with a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol.



Precautions

On batteries

- Do not carry dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you are not going to use your Walkman for a long time, remove the batteries to prevent damage from battery leakage and corrosion.

On handling

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before inserting a cassette.
- For cleaning the case, use a soft cloth slightly moistened with mild detergent solution. Do not use alcohol, benzine or thinner.

On headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others

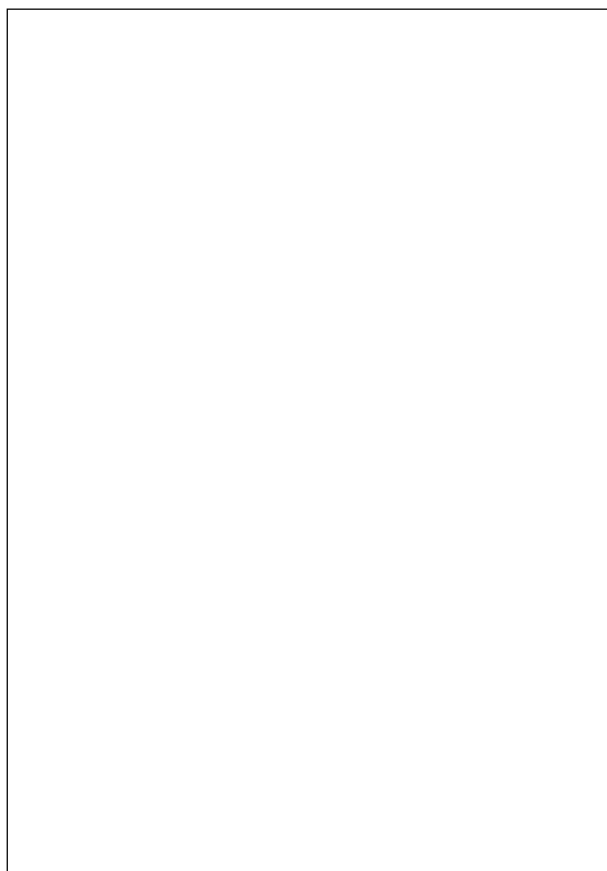
Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

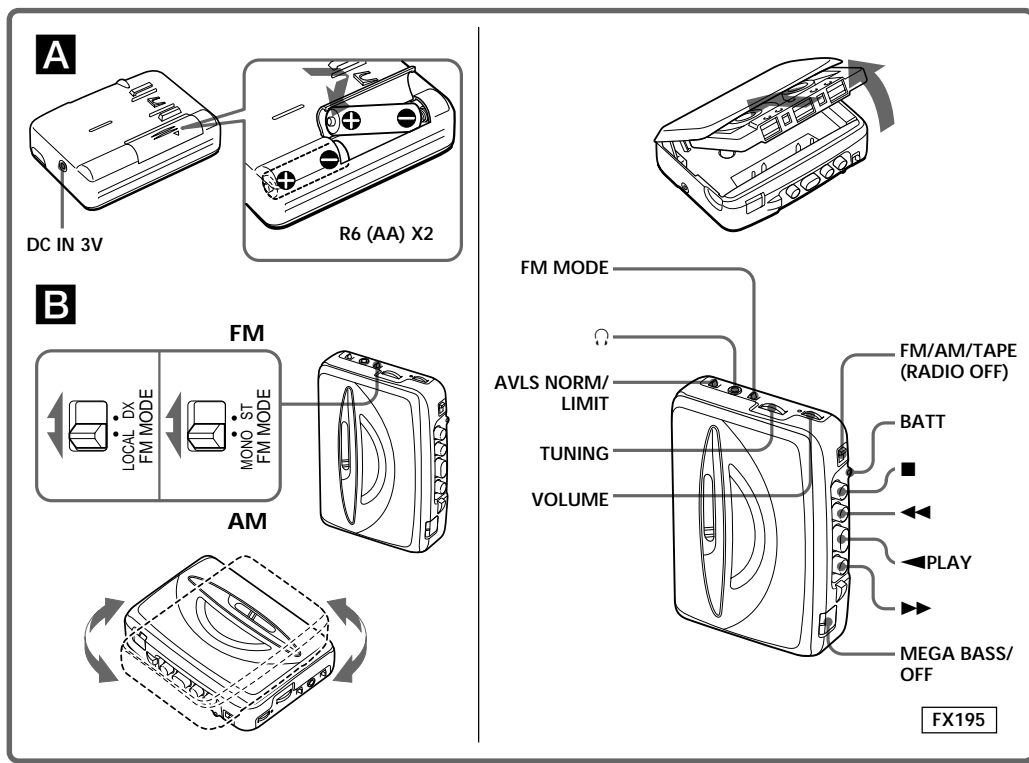
For the customers not in Europe
The CE mark on the unit is valid only for products marketed in the European Union.

This warranty is valid only in the United States.

Esta garantía es válida solamente en los EE. UU.

Esta garantía só é válida nos Estados Unidos.





Español

Preparativos **A**

Inserción de las pilas

Nota

- Cuando las pilas se debiliten o agoten, el indicador BATT se iluminará débilmente. Reemplácelas por otras nuevas.

Para utilizar alimentación exterior (modelos para América del Norte, Central y del Sur excluidos)

Conecte el adaptador de alimentación de CA AC-E30HG (no suministrado) a la toma DC IN 3 V y a un tomacorriente de la red. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de CA.

Las especificaciones del AC-E30HG varían de acuerdo con la zona. Antes de adquirirlo, compruebe la tensión local y la forma del enchufe.



Polaridad de la clavija

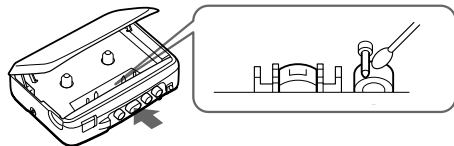
Solución de problemas

El volumen no aumenta.

- AVLS está ajustado a LIMIT.

La reproducción de la cinta es de mala calidad.

- Limpie la clavija de los auriculares con casco/auriculares.
- La cabeza está sucia. Limpie la cabeza y la trayectoria de la cinta con un palillo de algodón ligeramente humedecido en líquido limpiador o en alcohol.



Português

Preparações **A**

Para inserir pilhas

Nota

- O brilho do indicador BATT diminui quando as pilhas enfraquecem ou se gastam. Nesse caso, substitua-as por outras novas.

Para utilizar alimentação externa (excluído os modelos da América do Norte, América Central e América do Sul)

Ligue o adaptador CA AC-E30HG (não fornecido) à tomada DC IN 3 V e a uma tomada da rede CA. Não utilize nenhum outro tipo de adaptador CA.

Especificações para o AC-E30HG variam para cada área. Verifique a voltagem local e o formato da ficha antes da aquisição.



Polaridade da ficha

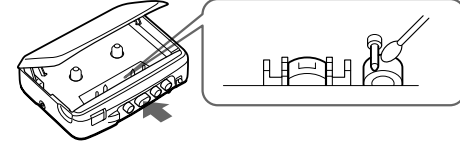
Guia para solução de problemas

Não é possível aumentar o volume.

- AVLS está ajustado a LIMIT.

Qualidade insatisfatória de reprodução da fita.

- Limpe a ficha dos auscultadores/auriculares.
- Cabeça contaminada. Limpe a cabeça e o trajecto da fita com uma haste de algodão levemente humedecida em fluido de limpeza ou álcool.



Reproducción de la cinta

- 1 Ponga FM/AM/TAPE (RADIO OFF) en TAPE (RADIO OFF).
- 2 Presione ◀PLAY.

Para	Presione
Parar la reproducción	■ (parar)
Bobinar rápidamente*	▶▶ o ◀◀

- * Cerciórese de presionar ■ (parar) después de que la cinta se haya bobinado o rebobinado.

Para limitar automáticamente el volumen máximo

Ponga AVLS (sistema limitador automático de volumen) en LIMIT. El volumen máximo se mantendrá bajo para proteger sus oídos, incluso aunque aumente el volumen.

Para acentuar el sonido

Ponga el interruptor MEGA BASS/OFF en MEGA BASS para producir sonido profundo y potente (FX195 solamente).

Nota

- No abra el portacassette mientras la cinta esté moviéndose.

Escucha de la radio

- 1 Ponga FM/AM/TAPE (RADIO OFF) en AM o FM.
- 2 Gire TUNING para sintonizar la emisora que desee.

Para desconectar la radio

Ponga FM/AM/TAPE (RADIO OFF) en TAPE (RADIO OFF).

Para mejorar la recepción de la radio **B**

Para FM, extienda el cable de los auriculares con casco/auriculares (antena) o ajuste FM MODE. Para AM, oriente la propia unidad.

Precauciones

Pilas

- No lleve las pilas con monedas ni otros objetos metálicos. Si los polos positivo y negativo de las pilas se conectasen accidentalmente, podría generarse calor.
- Cuando no vaya a emplear el Walkman durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar el daño que podría causar el electrolito de las mismas.

Manejo

- No deje la unidad cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, a polvo excesivo, a arena, a la humedad, a la lluvia, ni a golpes, ni en el interior de un automóvil con las ventanillas cerradas.
- No utilice cassetes de más de 90 minutos, excepto para reproducción larga y continua.
- Cuando no haya utilizado la unidad durante mucho tiempo, póngala en el modo de reproducción y deje que se caliente durante algunos minutos antes de insertarle un cassette.
- Para limpiar la caja, utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice alcohol, bencina, ni diluidor de pintura.

Sobre los auriculares

Seguridad en la carretera

No utilice los auriculares con casco/auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehículo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares con casco/auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos cebrados. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares con casco/auriculares.

Cuidado de sus oídos

No utilice los auriculares con casco/auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos desaconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de escuchar a través de los auriculares con casco/auriculares.

Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

Para los usuarios de fuera de Europa

La marca CE de la unidad es válida sólo para los productos comercializados en la Unión Europea.

Reprodução de cassetes

- 1 Ajuste FM/AM/TAPE (RADIO OFF) a TAPE (RADIO OFF).
- 2 Carregue em ◀PLAY.

Para	Carregue em
Cessar a reprodução	■ (parada)
Bobinar rapidamente*	▶▶ ou ◀◀

- * Certifique-se de pressionar ■ (parada) após a fita ter sido bobinada ou rebobinada.

Para limitar o volume máximo automaticamente

Ajuste AVLS (sistema de limitação automática de volume) a LIMIT. O volume máximo será mantido limitado para proteger os seus ouvidos, mesmo que o volume seja aumentado.

Para enfatizar o som

Ajuste o interruptor MEGA BASS/OFF a MEGA BASS para produzir sons profundos e potentes (somente FX195).

Nota

- Não abra o compartimento de cassette enquanto a fita está em movimento.

Audição do rádio

- 1 Ajuste FM/AM/TAPE (RADIO OFF) a AM ou a FM.
- 2 Rode TUNING para sintonizar a estação que pretende.

Para desligar o rádio

Ajuste FM/AM/TAPE (RADIO OFF) a TAPE (RADIO OFF).

Para aprimorar a recepção de transmissões **B**

Em FM, estire o fio dos auscultadores/auriculares (antena) ou ajuste FM MODE.

Em AM, reoriente o aparelho em si.

Precauções

Sobre as pilhas

- Não transporte pilhas secas junto com moedas ou outros objectos metálicos. Poderá ocorrer geração de calor, caso os terminais positivo e negativo das pilhas entrem acidentalmente em contacto com um objecto metálico.
- Retire as pilhas quando preveja não utilizar o Walkman por um período prolongado, para evitar avarias causadas pela fuga do electrolito e posterior corrosão das pilhas.

Sobre o manuseamento

- Não deixe o aparelho em locais próximos a fontes de calor ou sujeitos a luz solar directa, poeira ou areia excessiva, humidade, chuva, choque mecânico, ou ainda no interior de um automóvel com as janelas fechadas.
- Não utilize cassetes com mais de 90 minutos de duração, excepto para reproduções longas e continuas.
- Caso o aparelho não tenha sido utilizado por um longo intervalo, ajuste-o ao modo de reprodução para aquecê-lo por alguns minutos antes de inserir uma cassette.
- Para limpar a parte externa, utilize um pano macio levemente humedecido com solução de detergente suave. Não utilize álcool, benzina ou diluente.

Notas sobre os auscultadores/auriculares

Segurança rodoviária

Não utilize auscultadores/auriculares durante a condução de automóveis, bicicletas ou quaisquer veículos motorizados. Do contrário, poderá provocar riscos ao tráfego e infringir a lei de algumas áreas. Pode também ser potencialmente perigosa a audição com auscultadores/auriculares a altos volumes durante caminhadas, especialmente em cruzamentos para pedestres. Deve-se exercer a máxima cautela ou interromper o uso dos auscultadores/auriculares em situações potencialmente perigosas.

Evitar lesões auditivas

Não utilize os auscultadores/auriculares a volumes elevados. Especialistas em sistema auditivo advertem contra a audição contínua, prolongada, a altos volumes. Caso perceba tinidos nos ouvidos, reduza o volume ou interrompa o uso dos auscultadores.

Não seja individualista

Mantenha o volume a um nível moderado. Isto possibilitar-lhe-á escutar os sons externos e respeitar as pessoas ao seu redor.

Para os clientes fora da Europa

A marca CE mencionada no aparelho só é válida para os produtos comercializados na União Europeia.